



KUNSILL EWROPEW

**Brussell, 20 ta' Marzu 2014
(OR. en)**

**KONKLUŻJONIJIET DWAR L-UKRAINA
approvati mill-Kunsill Ewropew**

20 ta' Marzu 2014

1. L-Unjoni Ewropea tappoġġa lill-poplu Ukrain u d-dritt tiegħu li jagħzel il-futur tiegħu stess. L-Unjoni Ewropea tappoġġa lill-Gvern Ukrain fl-isforzi tiegħu biex jistabbilizza l-Ukraina u jagħmel ir-riformi. F'dan il-kuntest l-Unjoni Ewropea ser tagħmel aktar sforzi mal-komunità internazzjonali biex tassisti lill-Ukraina.
2. L-Unjoni Ewropea, l-Istati Membri tagħha u l-Ukraina ser jiffirmaw id-dispożizzjonijiet politiċi tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni. L-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha huma impenjati li jiffirmaw il-bqija tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni u ż-Żona ta' Kummerċ Hieles Approfondita u Komprensiva, li flimkien mad-dispożizzjonijiet politiċi jikkostitwixxu strument uniku. Il-Kunsill Ewropew jaqbel li l-ewwel laqgħa fid-djalogu politiku kif previst skont il-Ftehim għandha ssir f'April. Il-Kunsill Ewropew ihegġeġ lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew biex jadottaw malajr il-proposta għat-tnehhija temporanja tad-dazji doganali, l-hekk imsejha miżuri ta' Kummerċ Awtonomu, fuq l-esportazzjonijiet Ukraini lejn l-Unjoni Ewropea.

3. Il-kisba mill-ġdid tal-istabbiltà makroekonomika fl-Ukraina hija prijorità immedjata. Il-gvern Ukrain jeħtieġ li jibda malajr programm ambizzjuż ta' riformi strutturali, inkluż il-ġlieda kontra l-korruzzjoni u t-tisħiħ tat-trasparenza tal-operazzjonijiet fiskali kollha. Il-Kunsill Ewropew ihegħgeġ lill-Kunsill biex jaqbel malajr dwar l-assistenza makrofinanzjarja u jissottolinja li ftehim mal-FMI huwa kritiku biex din l-assistenza tkun possibbli. L-Istati Membri tal-UE jaqblu li jikkoordinaw il-pożizzjonijiet tagħhom fil-FMI fir-rigward tal-kondizzjonijiet għall-assistenza lill-Ukraina. Il-Kunsill Ewropew jilqa' l-istabbiliment ta' punt fokali għall-koordinazzjoni tal-isforzi li għandhom jirfdu t-transizzjoni strutturali fl-Ukraina bil-partecipazzjoni tal-komunità internazzjonali u l-istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali.
4. L-Unjoni Ewropea tfahħar ir-rispons meqjus li ntwera s'issa mill-Ukraina. Il-Kunsill Ewropew jilqa' l-impenn tal-gvern Ukrain biex jiżgura n-natura rappreżentattiva u l-inklużività tal-istrutturi governattivi, li jirriflettu d-diversità reġjonali, biex jiżgura l-harsien shiħ tad-drittijiet tal-persuni li huma parti minn minoranzi nazzjonali, biex jagħmel riformi kostituzzjonali, biex jinvestiga l-ksur kollu tad-drittijiet tal-bniedem u l-atti ta' vjolenza u biex jiġġielel kontra l-estremiżmu. F'dan il-kuntest l-Unjoni Ewropea tinkoraggixxi lill-gvern Ukrain sabiex jiżgura li l-elezzjoni Presidenzjali tal-25 ta' Mejju tkun libera u ġusta.
5. L-Unjoni Ewropea tibqa' impenjata li tissalvagwardja s-sovranià u l-integrità territorjali tal-Ukraina. Il-Kunsill Ewropew ma jirrikonoxxix ir-referendum illegali fil-Krimea, li jikser biċ-ċar il-Kostituzzjoni Ukraina. Huwa jikkundanna bil-qawwa l-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol mal-Federazzjoni Russa u mhux ser jirrikonoxxiha. Il-Kunsill Ewropew jitlob lill-Kummissjoni biex tevalwa l-konsegwenzi legali tal-annessjoni tal-Krimea u biex tipproponi restrizzjonijiet ekonomiċi, kummerċjali u finanzjarji rigward il-Krimea għal implimentazzjoni rapida.
6. Fid-dawl ta' dan u fin-nuqqas ta' kwalunkwe pass lejn it-tnaqqis tat-tensjonijiet il-Kunsill Ewropew jaqbel li jespandi l-lista tal-individwi li huma soġġetti għal projbizzjonijiet ta' viża u l-iffriżar tal-assi. Il-Kunsill Ewropew jiddeċiedi li jikkancelła s-Summit UE-Russja li jmiss u jinnota li għalissa l-Istati Membri mhumiex ser ikollhom summits bilaterali regolari. Barra minn hekk, il-Kunsill Ewropew u l-Istati Membri jappoġġaw il-laqgħa li jmiss tal-pajjiżi tal-G7 fl-Aja. Huma jappoġġaw ukoll is-sospensjoni tan-negozjati dwar is-shubija tar-Russja fl-OECD u l-IEA.

7. Il-Kunsill Ewropew jemmen bis-shih li m'hemmx lok għall-użu tal-forza u l-koerċizzjoni biex jinbidlu l-fruntieri fl-Ewropa fis-seklu 21. L-azzjonijiet Russi jiksru biċ-ċar il-proċess ta' Helsinki, li fl-40 sena li għaddew ikkontribwixxa biex jinghelbu d-diviżjonijiet fl-Ewropa u biex jinbena kontinent paċifiku u magħqud. Il-Kunsill Ewropew jikkundanna l-fatt li r-Russja għadha ma ħaditx passi biex jitnaqqas il-livell ta' tensjoni fil-krizi u li n-negozjati bejn l-Ukraina u l-Federazzjoni Russa għadhom ma bdewx. Huwa jhegġegħ li jintlaħaq qbil minnufih dwar missjoni tal-OSKE li għandha tiġi mobilizzata fl-Ukraina mill-aktar fis possibbli, sabiex tgħin fl-istabbilizzazzjoni tas-sitwazzjoni. F'dak il-kuntest, il-Kunsill Ewropew jitlob lir-Rappreżentant Għoli biex tfassal pjanijiet b'mod urġenti għall-kontribut tal-UE biex tiġi ffaċilitata l-hidma tal-missjoni tal-OSKE. Fin-nuqqas ta' qbil fil-jiem li ġejjin dwar missjoni kredibbli tal-OSKE, l-UE ser tippjana missjoni tal-UE.
8. L-Unjoni Ewropea għandha responsabbiltà speċjali għall-paċi u l-istabbiltà fl-Ewropa. Hija ser tibqa' fuq quddiem nett fl-isforzi biex tiffaċilita u tinvolvi ruħha fi djalogu sinifikattiv li jinvolvi lill-Ukraina u lir-Russja, inkluż permezz tal-istabbiliment ta' mekkaniżmu multilaterali, bil-ħsieb li tinstab soluzzjoni politika.
9. Il-Kunsill Ewropew ifakkar li kwalunkwe pass ulterjuri mill-Federazzjoni Russa biex jiddestabbilizza s-sitwazzjoni fl-Ukraina jwassal għal aktar konsegwenzi estensivi fir-relazzjonijiet f'firxa wiesgħa ta' oqsma ekonomiċi bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u l-Federazzjoni Russa, min-naħa l-oħra. F'dan ir-rigward, il-Kunsill Ewropew jitlob lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri jhejju miżuri mmirati possibbli.
10. L-Unjoni Ewropea tikkonferma mill-ġdid l-oġettiv tagħha li ssahħaħ aktar l-assoċjazzjoni politika u l-integrazzjoni ekonomika mal-Ġeorgja u r-Repubblika tal-Moldova. Ahna nikkonfermaw il-mira tagħna li, mhux aktar tard minn Ġunju 2014, niffirmaw il-Ftehimiet ta' Assoċjazzjoni, inklużi ż-Żoni ta' Kummerċ Ħieles Approfonditi u Komprensivi, li bdejna f'Vilnius f'Novembru li għadda.